

Molteni & C

REVERSI — HANNES WETTSTEIN 2004

SCHEDA INFORMATIVA PRODOTTO
PRODUCT INFORMATION CARD
PRODUKTINFORMATIONSKARTE
FICHE D'INFORMATION PRODUIT
PRODUCTINFORMATIEKAART
FICHA INFORMATIVA PRODUCTO

- 2 **ITALIANO**
- 5 **ENGLISH**
- 8 **DEUTSCH**
- 11 **FRANÇAIS**
- 14 **NEDERLANDS**
- 17 **ESPAÑOL**

REVERSI — HANNES WETTSTEIN 2004

2—
19

INTERNO STRUTTURA

Telaio composto da legno massello di Abete (Picea abies) e pannelli di particelle di legno, con cinghie elastiche.

IMBOTTITURA STRUTTURA

Poliuretano espanso ad alta portanza a densità variabile. Fodera in vellutino accoppiato.

CUSCINI SEDUTA

Inserto in poliuretano sagomato e piuma sterilizzata. Fodera in cotone 100%.

CUSCINI SCHIENALE

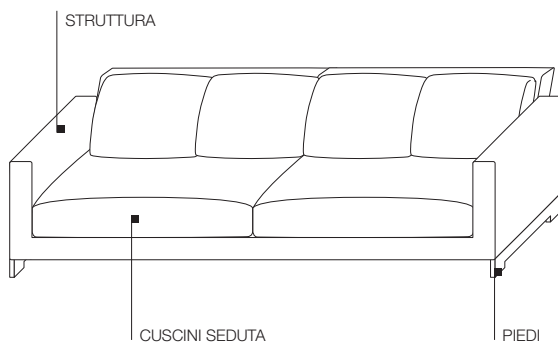
Fibra poliestere, piuma sterilizzata. Fodera in cotone 100%.

PIEDI

Acciaio inox cromato.

RIVESTIMENTO ESTERNO SFODERABILE

(Vedi scheda allegata, specifica del rivestimento).



INFORMAZIONI GENERALI

I divani e le poltrone, grazie ad un innovativo sistema, hanno schienale regolabile in tre posizioni consentendo così di ottenere sedute di diverse profondità e comodità. La struttura in poliuretano espanso a densità variabile si completa con comodi cuscini reversibili disponibili in due versioni (standard o solid). I rivestimenti sono completamente sfoderabili. Nelle versioni in pelle i cuscini non sono reversibili. I piedi d'appoggio sono disponibili nella finitura inox lucido e sono dotati di parte terminale in materiale plastico consigliato per l'appoggio su tappeti e moquettes, a cui possono essere aggiunti appositi feltrini antiscivolo adatti a tutte le altre superfici. Nella produzione dei tessuti di rivestimento non vengono utilizzati coloranti azoici. L'azienda si riserva il diritto di apportare modifiche ai modelli.

USO E MANUTENZIONE

Il prodotto è destinato per l'utilizzo all'interno delle abitazioni. Non saltare sulle parti strutturali. Evitare di intervenire per manutenzioni sui componenti del prodotto, per ogni evenienza contattare il rivenditore. L'uso normale del prodotto provoca uno schiacciamento delle parti imbottite durante la vita media del medesimo. Eventuale presenza di odori particolari emessi dal prodotto appena tolto dall'imballo non costituisce fonte di pericolo e scompare con l'esposizione in ambiente arieggiato. In caso di spostamento, sollevare il prodotto onde evitare danni alle parti che appoggiano a terra.

SMALTIMENTO

Una volta dismesso, il prodotto od i suoi componenti non vanno dispersi nell'ambiente ma conferiti ai sistemi pubblici di smaltimento.

MANUTENZIONE SETTIMANALE IMBOTTITURE

Battere i cuscini sedile e schienale manualmente (sprimacciatura) avendo cura di alternare le posizioni di seduta invertendo i cuscini più usati con quelli meno usati e periodicamente ribaltando il lato di seduta (cuscino con seduta reversibile). Per sprimacciatura si intende lo scuotimento del manufatto in tutti i suoi lati (piani di appoggio - fasce laterali). Consigliamo di effettuare l'operazione sollevando i cuscini dalla struttura in modo da consentire una migliore circolazione dell'aria.



1. Sollevare il cuscino dal piano di appoggio e battere manualmente la superficie dall'esterno verso il centro su tutti i lati.

2. Appoggiare il cuscino sedile nella posizione di utilizzo e ridistribuire uniformemente la piuma.

3. Battere l'imbottitura sedile nella sezione frontale (per tutta la sua lunghezza) in modo da ripristinare il corretto allineamento con le sezioni del rivestimento.



4. Sollevare i singoli cuscini schienale e battere le sezioni esterne (tutti i lati) in modo da riposizionare la piuma al centro dell'imbottitura.

5. Posizionare il cuscino su un piano orizzontale e distribuire il materiale di riempimento dal centro verso i lati.

MANUTENZIONE MENSILE IMBOTTITURE

Sfoderare i cuscini, sprimacciare secondo le modalità sopra indicate. Al termine dell'operazione sopra descritta lasciare arieggiare le imbottiture, possibilmente all'aria aperta, per circa 30 minuti prima di rimettere i rivestimenti.

MANUTENZIONE PIEDI FINITURA INOX LUCIDO

Per la manutenzione ordinaria utilizzare un panno morbido e asciutto per rimuovere la polvere. Per lo sporco grasso-unto (impronte) e per la manutenzione mensile trattare le superfici con prodotti specifici per la pulizia/lucidatura dell'acciaio inox. Sono da evitare prodotti contenenti solventi e/o alcool e panni con fibre rigide (lini e sintetici) che potrebbero rovinare e/o graffiare le superfici.

SCHIENALE CON MOVIMENTO

Caratteristiche

I divani del Sistema Reversi, grazie ad un innovativo elemento reclinabile, permettono tre posizioni di seduta con differenti profondità ed impostazioni ergonomiche. Alla tradizionale configurazione si aggiungono una impostazione per la conversazione (schienale in posizione orizzontale) ed una di massimo relax (schienale in posizione verticale).

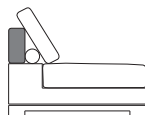
Note generali

Si può passare dalla posizione N. 1 alle posizioni N. 2 e N. 3 in sequenza; dalla posizione N. 3 occorre ritornare alla posizione N. 1 per poter modificare nuovamente il posizionamento. Per un corretto utilizzo e per garantire il funzionamento nel tempo si consiglia di seguire con attenzione le presenti indicazioni.

POSIZIONE 1

Configurazione base

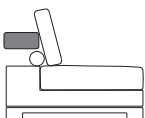
Per passare alla posizione 2
Spostare i cuscini schienale in modo da rendere libera la rotazione dello schienale regolabile. Impugnare lo schienale al centro e farlo ruotare verso l'esterno fino al posizionamento orizzontale; un leggero scatto avvertirà dell'avvenuto bloccaggio.



POSIZIONE 2

Configurazione conversazione

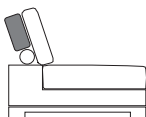
Per passare alla posizione 3
Impugnare lo schienale e farlo ruotare verso l'esterno fino alla posizione di massima altezza. Un sistema di blocco impedirà movimenti spontanei.



POSIZIONE 3

Configurazione relax

Per ritornare alla posizione 1
Impugnare lo schienale al centro e riposizionarlo nella configurazione standard facendolo ruotare verso l'interno.



Eventuali avarie causate da un non corretto utilizzo escluderanno l'applicazione delle garanzie previste per legge.

REVERSI — HANNES WETTSTEIN 2004

5—
19

STRUCTURE INTERIOR

Frame made of solid Fir (*Picea abies*) and chipboard, with elastic straps.

STRUCTURE PADDING

High capacity variable density foam polyurethane. Light velvet cover.

SEAT CUSHIONS

Insert in shaped polyurethane and sterilised feathers. 100% cotton cover.

BACK CUSHIONS

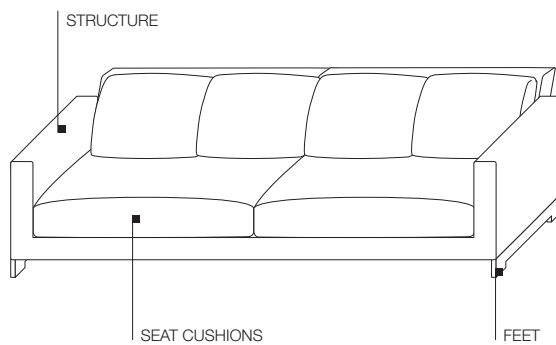
Polyester fibre, sterilised feathers. 100% cotton cover.

FEET

Chrome stainless steel.

REMOVABLE OUTER COVER

(See attached card, specifically for the cover).



GENERAL INFORMATION

Thanks to an innovatory system that adjusts the back to three positions, settees and armchairs can adopt different conformations, creating seats of various depths and comfort. The seat cushions are reversible. The cushion filling has a central polyurethane foam insert and feathers. The polyurethane foam has variable densities to allow two different versions of seating: hard seat (lounge) or soft seat (comfort). The covers are fully removable. The leather cushions are not reversible. The feet come in shiny stainless steel with a plastic tip, recommended for rugs and carpets; special non-slip felt pads suitable for all surfaces can be added. No azoic dyes are used on the covering fabrics. The company reserves the right to make changes to the models.

USE AND MAINTENANCE

This product is intended for use inside the home. Do not jump on structural parts. Avoid maintenance on product parts, contact the retailer for all requirements. Normal wear and tear will result in compression of the padded parts during its lifetime. An unusual smell emitted after the product is unwrapped is harmless and will disappear when it is placed in an aired room. Lift the product to move it to avoid damaging the parts in contact with the floor.

DISPOSAL

When no longer needed, the product and its components should not be abandoned in the environment but delivered to public waste disposal services.

WEEKLY PADDING MAINTENANCE

Fluff up seat and back cushions by hand, taking care to alternate the seat positions of the cushions used most often with the lesser used ones and periodically turning the seat cushions over (reversible cushions). To fluff cushions up, shake all sides of the cushion (sides, tops and bottoms). This should be done after removing the cushions from the structure for improved air circulation.



1. Remove the cushion and beat the surface with your hand working from the outside towards the centre.

2. Replace the seat cushion and redistribute the feathers evenly.

3. Beat the seat padding in the front section (all along) so as to restore correct alignment with the cover sections.



4. Remove the single back cushions and beat the outer sections (all sides) so as to reposition the feathers in the centre of the padding.

5. Place the cushion on a flat surface and distribute the filling from the centre towards the sides.

MONTHLY PADDING MAINTENANCE

Remove cushion covers and fluff up as indicated above. After doing this allow them to air, possibly outside, for about 30 minutes before replacing the covers.

SHINY STAINLESS STEEL FOOT MAINTENANCE

For ordinary maintenance use a soft dry cloth to remove dust. For greasy/oily dirt (fingerprints) and monthly maintenance treat the surfaces with special stainless steel cleaning/polishing products. Avoid products containing solvent and/or spirit and cloths with hard fibres (linen and synthetic) that could ruin and/or scratch the surfaces.

MOVING BACK

Characteristics

Thanks to an innovatory reclining unit, the settees in the Reversi System offer three sitting positions of different depths and ergonomic configurations. As well as the traditional configuration, there is one for conversation (back in horizontal position) and one for maximum relaxation (back vertical).

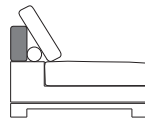
General notes

It is possible to change from position 1 to positions 2 and 3 in sequence; from position 3 you must return to position 1 before changing position again. For correct use and to guarantee lasting functioning, carefully follow these instructions.

POSITION 1

Basic position

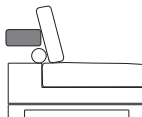
To adjust to position 2
Move the back cushions to allow the adjustable back to turn freely.
Hold the back in the centre and turn to the horizontal position; a slight click means it has locked.



POSITION 2

Conversation position

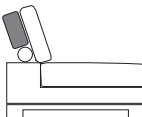
To adjust to position 3
Hold the back and turn it outwards to the maximum height.
A locking system prevents sudden movements.



POSITION 3

Relaxation position

To return to position 1
Hold the back in the centre and return to the standard position turning it inwards.



Any faults caused by improper use will annul the guarantees envisaged by law.

REVERSI — HANNES WETTSTEIN 2004

8—
19

INNENGESTELL

Rahmen aus massivem Tannenholz (Picea abies) und Spanholzplatten mit elastischen Gurten.

GESTELLPOLSTERUNG

Polyurethanschaumstoff mit hohem Auftrieb und variabler Dichte. Bezug aus kombiniertem Samtstoff.

SITZKISSEN

Füllung aus vorgeformtem Polyurethan und sterilisierten Federn. Bezug 100% Baumwolle.

RÜCKENKISSEN

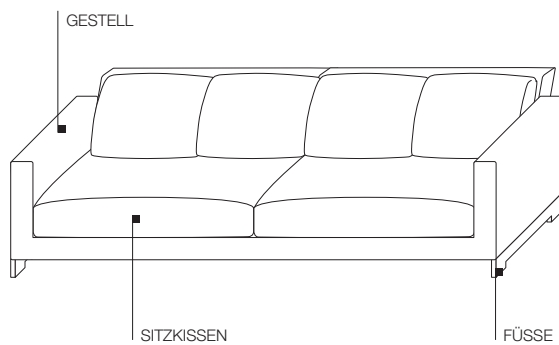
Polyesterfaser, sterilisierte Federn. Bezug 100% Baumwolle.

FÜSSE

Verchromter rostfreier Stahl.

ABZIEHBARER BEZÜG

(Siehe beigefügte Karte, speziell für Bezüge).



ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Sofas und Sessel sind mit einem innovativen System zur Verstellung der Rückenlehne in drei Positionen ausgestattet, so dass Sitzflächen verschiedener Tiefe und Bequemlichkeit realisiert werden können. Die Polsterung aus Polyurethanschaumstoff verschiedener Dichte wird durch bequeme Wendekissen in zwei Versionen (Standard oder Solid) vervollständigt. Die Bezüge sind vollständig abziehbar. Bei der Lederversion sind die Kissen nicht wendbar. Die Füße sind aus hochglänzendem rostfreien Stahl lieferbar und sind mit einem Endstück aus Kunststoff versehen für die Auflage auf Teppichen und Teppichboden, das wiederum mit speziellen rutschfesten Filzplättchen für alle Arten von Oberflächen bestückt werden kann. Zur Herstellung der Bezugstoffe werden keine azoischen Farbstoffe verwendet.

Das Unternehmen behält sich das Recht vor, Änderungen an den Modellen vorzunehmen.

VERWENDUNG UND PFLEGE

Das Produkt ist für den Einsatz in Wohnräumen vorgesehen. Nicht auf dem Gestell hüpfen. Die Instandsetzung von Produktteilen nicht selbständig durchführen und unter allen Umständen den Händler befragen. Die normale Nutzung des Produkts bedingt das Abflachen der gepolsterten Teile während deren durchschnittlicher Lebenszeit. Eventuell sofort nach dem Auspacken auftretende besondere Gerüche stellen keine Gefahr dar und verschwinden nach dem Aufstellen in belüfteten Räumen. Zum Verstellen das Polstermöbel anheben, um Schäden an den Füßchen zu vermeiden.

ENTSORGUNG

Nach der Aussonderung ist das Produkt und seine Bestandteile nicht selbständig im Freien zu entsorgen, sondern der städtischen Müllabfuhr zu übergeben.

WÖCHENTLICHE PFLEGE DER POLSTERUNG

Die Sitz- und Rückenkissen per Hand klopfen (aufschütteln) und dabei die Sitzkissen umpositionieren, d.h. die am meisten verwendeten mit den weniger verwendeten auswechseln und die Sitzkissen regelmäßig umdrehen (Wendekissen). Unter Aufschütteln versteht man das ganzseitige Schütteln des Elements (Auflagefläche – Seiten). Es wird empfohlen, die Kissen dazu von dem Gestell herunterzunehmen, so dass eine bessere Luftzirkulation gewährleistet ist.



1. Die Kissen von der Auflagefläche herunternehmen und per Hand von außen nach innen von allen Seiten aufklopfen.

2. Die Sitzkissen erneut auflegen und die Federn gleichmäßig verteilen.

3. Die Sitzpolsterung an der Stirnseite klopfen (über die gesamte Länge), so dass eine korrekte Angleichung der Bezüge entsteht.



4. Die Rückenkissen anheben und an den Außenseiten klopfen (an allen Seiten), so dass die Federn sich erneut in der Mitte befinden.

5. Das Kissen auf eine ebene Fläche legen und das Füllmaterial von der Mitte auf die Seiten verteilen.

MONÄTLICHE PFLEGE DER POLSTERUNG

Die Kissen abziehen, aufschütteln wie oben beschrieben. Nach dem oben beschriebenen Vorgang, die Polsterungen möglichst im Freien ungefähr 30 Minuten lang lüften lassen, danach die Bezüge wieder aufziehen.

PFLEGE DER FÜSSE AUS HOCHGLÄNZENDEM ROSTFREIEM STAHL

Zur gewöhnlichen Pflege ein weiches, trockenes Tuch verwenden, um den Staub zu beseitigen. Bei fettig-schmierigem Schmutz (Abdrücken) und zur monatlichen Pflege die Oberflächen mit Spezialprodukten für die Reinigung/Politur von rostfreiem Stahl behandeln. Keine Produkte mit Lösungsmitteln bzw. Alkohol sowie Tücher mit steifen Fasern (Leinen und synthetische Fasern) verwenden, die die Oberflächen beschädigen bzw. verkratzen könnten.

VERSTELLBARE RÜCKENLEHNE

Eigenschaften

Die Sofas des Systems Reversi können mit Hilfe eines innovativen Neigungsmechanismus drei Stellungen mit unterschiedlicher Sitztiefe und verschiedenen ergonomischen Positionen einnehmen. Zu der klassischen Gestaltung kommt eine Position für die entspannte Unterhaltung (Rückenlehne in horizontaler Position) und eine für die maximale Entspannung (Rückenlehne in vertikaler Position).

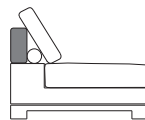
Allgemeine Hinweise

Von der Position Nr. 1 kann man nacheinander zu der Position Nr. 2 und Nr. 3 übergehen; von der Position Nr. 3 ist obligatorisch zu der Position Nr. 1 zurückzukehren, um die Positionen erneut verstellen zu können. Zur korrekten Anwendung und einwandfreien Funktion im Laufe der Zeit sollten nachstehende Angaben sorgfältig befolgt werden.

POSITION 1

Position Standard

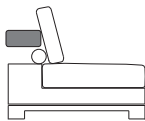
Zum Übergang auf Position 2
Die Rückenkissen abnehmen, so dass die Drehung der verstellbaren Rückenlehne uneingeschränkt erfolgen kann. Die Rückenlehne in der Mitteleinstellung festhalten und nach außen drehen, bis die horizontale Position erreicht ist; ein leichtes Einrasten gibt an, dass die definitive Position erreicht wurde.



POSITION 2

Position Unterhaltung

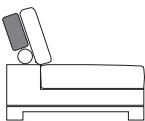
Zum Übergang auf Position 3
Die Rückenlehne festhalten und so weit wie möglich nach außen drehen. Ein Riegelsystem verhindert plötzliche Bewegungen.



POSITION 3

Position Entspannung

Zur Rückkehr auf Position 1
Die Rückenlehne in der Mitte festhalten und nach innen drehen, um die Standardposition zu erreichen.



REVERSI — HANNES WETTSTEIN 2004

11—
19

INTÉRIEUR STRUCTURE

Châssis constitué de Pin (Picea abies) massif et panneaux de particules de bois, avec sangles élastiques.

REMBOURRAGE STRUCTURE

Polyuréthane expansé haute portance à densité variable. Housse en petit velours doublé.

COUSSINS ASSISE

Insert en polyuréthane façonné et plume stérilisée. Housse en coton 100%.

COUSSINS DOSSIER

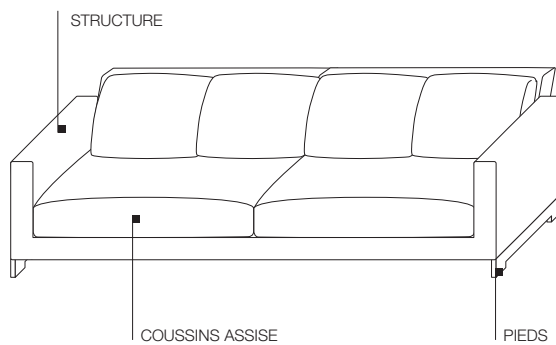
Fibre polyester, plume stérilisée. Housse en coton 100%.

PIEDS

Acier inox chromé.

REVÊTEMENT EXTÉRIEUR DÉHOUSSABLE

(Voir fiche jointe, spécifique du revêtement).



GÉNÉRALITÉS

Les canapés et les fauteuils, grâce à un système innovateur, ont un dossier réglable en trois positions qui permet d'obtenir des assises de profondeurs et confort différents. Les coussins d'assise sont en plume et avec un insert en polyuréthane expansé à densité variable qui permet de proposer deux versions d'assise: version Confort plus souple et version Lounge plus dure. Les revêtements sont entièrement déhoussables. Dans les versions en cuir les coussins ne sont pas réversibles. Les pieds, disponibles en inox poli sont dotés de patins en matière plastique conseillés pour tapis et moquettes; ces derniers peuvent être garnis de feutres antidérapants adaptés à tous les types de surfaces. Les colorants azoïques ne sont pas utilisés dans la fabrication des tissus de revêtement. L'entreprise se réserve le droit de modifier les modèles.

UTILISATION ET ENTRETIEN

Le produit est destiné aux intérieurs des habitations. Ne pas sauter sur les parties structurales. Eviter de manipuler et d'intervenir sur les composants du produit et pour toute éventualité, contacter le revendeur. L'utilisation normale du produit provoque un écrasement des parties rembourrées durant sa durée de vie moyenne. L'éventuelle présence d'odeurs particulières émises par le produit à peine déballé n'est pas dangereuse et disparaît une fois le produit aéré. En cas de déplacement, soulever le produit afin d'éviter d'endommager les parties en contact avec le sol.

ÉCOULEMENT

Une fois disloqué, le produit ou ses composants ne doivent pas être dispersés dans la nature mais confiés aux décharges publiques.

ENTRETIEN HEBDOMADAIRE REMBOURRAGES

Battre les coussins d'assise et dossier à la main en ayant soin d'alterner les positions d'assise: invertir les coussins les plus utilisés avec ceux les moins utilisés et retourner périodiquement le côté d'assise (coussin avec assise réversible). Battre les coussins de tous les côtés (plan d'appui et bandes latérales). Il est préférable d'effectuer l'opération en soulevant les coussins de la structure pour mieux aérer l'ensemble.



1. Soulever le coussin du plan d'appui et battre manuellement la surface de l'extérieur vers le centre, sur tous les côtés.

2. Poser le coussin assise en position d'utilisation et redistribuer uniformément la plume.

3. Battre le rembourrage assise de la section frontale (sur toute la longueur) de façon à rétablir le correct alignement avec les sections du revêtement.



4. Soulever les coussins dossier et battre les sections externes (tous les côtés) afin de répartir la plume au centre du rembourrage.

5. Positionner le coussin sur un plan horizontal et distribuer la matière de remplissage du centre vers les côtés.

ENTRETIEN MENSUEL REMBOURRAGES

Déhousser les coussins, les battre selon les modalités indiquées ci-dessus. Laisser aérer les rembourrages, en plein air si possible, pendant environ 30 minutes avant de remettre les revêtements.

ENTRETIEN PIEDS FINITION INOX POLI

Pour l'entretien ordinaire, utiliser un chiffon doux et sec pour éliminer la poussière. Pour éliminer les traces graisseuses (empreintes) et en entretien mensuel, traiter les surfaces avec des produits spécifiques de nettoyage/polissage pour acier inox. Eviter les produits contenant solvants et/ou alcool et chiffons de fibres rigides (lins et synthétiques) qui pourraient endommager et/ou rayer les surfaces.

DOSSIER AVEC MOUVEMENT

Caractéristiques

Les canapés du Système Reversi, grâce à un élément innovateur inclinable, offrent trois positions d'assise avec profondeurs et ergonomies différentes. A la configuration traditionnelle s'ajoutent une position pour la conversation (dossier en position horizontale) et une position de relax (dossier en position verticale).

N.B.:

Le passage de la position N.1 aux positions N.2 et N.3 s'effectue en séquence; de la position N.3 il est obligatoire de repasser par la position N.1 pour pouvoir modifier à nouveau le positionnement. Pour une utilisation correcte et pour garantir un fonctionnement durable, il est préférable de suivre soigneusement les indications ci-dessous.

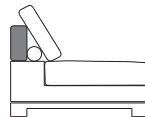
Molteni & C

13—
19

POSITION 1

Configuration base

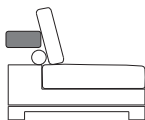
Pour passer à la position 2
Déplacer les coussins dossier de façon à libérer la rotation du dossier réglable.
Saisir le dossier au centre et le faire pivoter vers l'extérieur jusqu'à la position horizontale ; un léger déclic confirmera le blocage.



POSITION 2

Configuration conversation

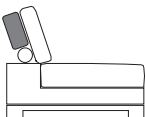
Pour passer à la position 3
Saisir le dossier et le faire pivoter vers l'extérieur jusqu'à la position de hauteur maximale.
Un système de blocage empêchera les mouvements spontanés.



POSITION 3

Configuration relax

Pour retourner à la position 1
Saisir le dossier au centre et le repositionner dans la configuration standard en le faisant pivoter vers l'intérieur.



D'éventuels dommages dus à une utilisation incorrecte excluront l'application des garanties prévues par la loi.

Molteni & C

REVERSI — HANNES WETTSTEIN 2004

14 —
19

INTERNE STRUCTUUR

Frame bestaande uit massief Vurenhout (Picea abies) en houtvezelplaten, met elastische banden.

VULLING STRUCTUUR

Expans polyurethaan met hoge draagkracht van variabele dichtheid. Bijpassende fluwelen hoes.

KUSSENS ZITTING

Inzet in gevormd polyurethaan en gesteriliseerd dons. Hoes in 100% katoen.

KUSSENS RUGLEUNING

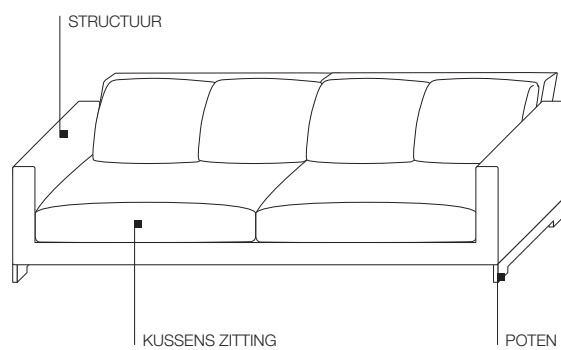
Polyester vezel, gesteriliseerd dons. Hoes 100% katoen.

POTEN

Verchroomd roestvrij staal.

AFNEEMBARE BUITENBEKLEDING

(Zie bijgevoegde productinformatiekaart bij punt: bekleding).



PRODUCT-
INFORMATIEKAART

VII.2016

moltenigroup.com

Productinformatiekaart conform de Richtlijn nr. 206 'Consumentencode' van 6 september 2005.

ALGEMENE INFORMATIE

De banken en de fauteuils hebben dankzij een innovatief systeem een rugleuning die in drie posities verstelbaar is waardoor er zittingen van verschillende dieptes en comfort verkregen kunnen worden. De structuur in expans polyurethaan van gevarieerde dichtheid wordt gecombineerd met makkelijke omkeerbare kussens die in twee soorten (comfort of lounge) leverbaar zijn. De bekleding is compleet afneembaar. Bij de versies van leer zijn de kussens niet omkeerbaar. De pootjes zijn leverbaar in de afwerking glanzend Rvs en zijn voorzien van een eindstuk van plastic, aangeraden voor het gebruik op tapijten en vaste vloerbedekking, er kunnen ook speciale antislipviltjes aan worden toegevoegd die geschikt zijn voor alle soorten vloeren. Bij de productie van de stoffen worden geen azo-kleurstoffen gebruikt. De producent behoudt zich het recht voor wijzigingen aan de modellen aan te brengen.

GEbruik EN ONDERHOUD

Het product is bestemd voor gebruik binnenshuis. Niet op de meubels springen. Ga niet zelf sleutelen aan de onderdelen van het product maar schakel bij iedere twijfel de leverancier in. Het normale gebruik van het product zal de gevulde delen pletten tijdens de levensduur ervan. Eventuele geuren die door het product worden uitgescheiden direct na het uitpakken vormen geen gevaar en verdwijnen met de blootstelling aan een omgeving waar gelucht wordt. Indien men het product verplaatst moet er op gelet worden dat het wordt opgetild om schade aan de op de vloer steunende delen te voorkomen.

VERWIJDERING

Het product of de onderdelen mogen niet in het milieu worden weggegooid maar alleen meegegeven met het groot huisvuil.

WEKELIJKS ONDERHOUD VULLING

Klop de kussens van de zitting en de rugleuning met de hand (opschudden) en zorg ervoor dat de kussens die het meest gebruikt worden geregeld verwisseld worden met de kussens die minder gebruikt worden, draai van tijd tot tijd ook de kussens om (kussen met omkeerbare zitting). Met opschudden wordt bedoeld het schudden van het product aan alle kanten (steunvlakken – zijkanten). Wij raden aan om deze handeling uit te voeren door de kussens uit de structuur te tillen om de luchtdoorstroming te bevorderen.



1. Til het kussen uit de structuur en klop met de hand op het oppervlak vanaf de kant naar het midden toe aan alle kanten.

2. Leg het kussen van de zitting in de positie waarin het gebruikt wordt en verdeel het dons gelijkmatig.

3. Klop de vulling van de zitting in het voorstuk (over de hele lengte) zodat deze weer op één lijn met de bekleding komt te liggen.



4. Til de afzonderlijke rugkussens op en klop de buitendelen (alle kanten) zodat het dons weer in het midden van de vulling komt.

5. Leg het kussen op een horizontaal vlak en verdeel de vulling vanuit het midden naar de kanten.

MAANDELIJKS ONDERHOUD VULLINGEN

Verwijder de overtrekken van de kussens, schud ze op zoals boven beschreven. Laat na de hierboven beschreven handeling de vullingen ongeveer 30 minuten luchten, zo mogelijk in de buitenlucht, voordat de bekleding er weer over wordt gedaan. Voor het normale onderhoud kan een zachte droge doek gebruikt worden om het stof te verwijderen.

ONDERHOUD POOTJES AFWERKING GLANZEND RVS

Bij vette aanslag (vingerafdrukken) en voor het maandelijks onderhoud moeten de oppervlakken behandeld worden met specifieke producten voor het reinigen/ poetsen van Rvs. Producten die oplosmiddelen en/of alcohol bevatten moeten vermeden worden evenals doekjes met harde vezels (linnen en synthetische), deze zouden de oppervlakken kunnen beschadigen en/of krassen.

REGELBARE RUGLEUNING

Kenmerken

De banken van het Reversi Systeem kunnen dankzij een innovatief regelbaar element, in drie zitposities versteld worden, waardoor er verschillende dieptes en ergonomische instellingen ontstaan. Behalve de traditionele positie is het nu mogelijk een 'conversatiepositie' in te stellen (rugleuning horizontaal) en een positie van maximale relax (rugleuning verticaal).

Algemene opmerkingen

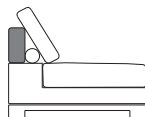
Men kan van positie Nr. 1 direct naar de posities Nr. 2 en Nr. 3 gaan, maar vanuit positie Nr. 3 moet men eerst teruggaan naar positie Nr. 1 om opnieuw van positie te kunnen wisselen. Voor een correct gebruik en om de functionering ook op termijn te garanderen wordt aanbevolen om zorgvuldig de volgende aanwijzingen te volgen.

POSITIE 1

Standaard configuratie

Om naar positie 2 te gaan
Verplaats de rugkussens
zodanig dat de regelbare
rugleuning onbelemmerd
kan draaien.

Pak de rugleuning in het
midden vast en laat deze
naar buiten draaien tot de
horizontale positie; een
zachte tik waarschuwt u dat
de leuning geblokkeerd is in
de gewenste positie.

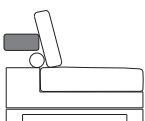


POSITIE 2

Conversatie configuratie

Om naar positie 3 te gaan
Pak de rugleuning vast en
laat deze naar buiten
draaien tot de positie van
maximale hoogte.

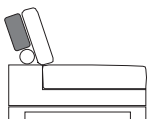
Een blokkadesysteem
voorkomt spontane
bewegingen.



POSITIE 3

Relax configuratie

Om terug te keren tot positie 1
Pak de rugleuning vast in
het midden en plaats deze
terug in de standaard
configuratie door naar
binnen toe te draaien.



**Eventuele schade veroorzaakt door een niet juist gebruik sluiten
garantie zoals voorzien door de wet, uit.**

REVERSI — HANNES WETTSTEIN 2004

17—
19

INTERIOR ESTRUCTURA

Bastidor compuesto de madera maciza de Abeto (*Picea abies*) y paneles en partículas de madera, con correas elásticas.

MULLIDO ESTRUCTURA

Poliuretano celular de alta capacidad y densidad variable. Funda en terciopelo fino.

COJINES DEL ASIENTO

Elemento en poliuretano perfilado y plumón esterilizado. Funda en algodón 100%.

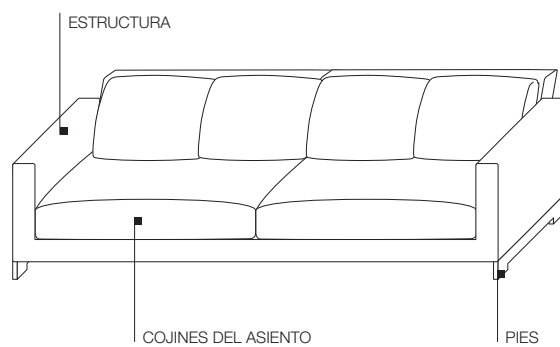
COJINES DEL RESPALDO

Fibra poliéster, plumón esterilizado. Funda en algodón 100%.

PIES

Acero inoxidable cromado.

REVESTIMIENTO EXTERIOR DESENFUNDABLE
(Véase ficha adjunta, específica del revestimiento).



INFORMACIÓN GENERAL

Los sofás y las butacas, gracias a un sistema innovador, tienen el respaldo ajustable en tres posiciones, permitiendo lograr asientos de diferentes profundidades y comodidades. La estructura en poliuretano celular de densidad variable se completa con cómodos cojines reversibles disponibles en dos versiones (comfort o lounge). Los revestimientos son completamente desfundables. En versión de piel los cojines no son reversibles. Los pies de apoyo están disponibles en el acabado acero inoxidable brillante y están dotados de parte terminal en material plástico recomendada en caso de apoyarse en alfombras y moquetas, a la que pueden añadirse feltros antideslizantes destinados al efecto, adecuados para todas las superficies. En la confección de los textiles de revestimiento no se utilizan colorantes azoicos. La empresa se reserva el derecho de aportar modificaciones a los modelos.

USO Y MANTENIMIENTO

El producto está destinado a utilizarse en viviendas. No saltar de pie sobre las piezas estructurales. Evítese intervenir para efectuar operaciones de mantenimiento en componentes del producto; en cualquier caso acúdase el revendedor. La utilización normal del producto produce un aplastamiento de las partes mullidas durante la vida media del mismo. Una posible presencia de olores peculiares emitidos por el producto recién sacado de su embalaje no supone fuentes de riesgo y desaparece con la exposición a un medio aireado. En caso de desplazamiento, levántese el producto para evitar daños a las piezas apoyadas en el suelo.

ELIMINACIÓN DE DESECHOS

Una vez desguazado, el producto o sus componentes no han de abandonarse en el medio ambiente sino llevarse a sistemas públicos de eliminación de residuos.

MANTENIMIENTO SEMANAL DEL MULLIDO

Sacudir los cojines del asiento y del respaldo manualmente tratando de alternar las posiciones de asiento invirtiendo los cojines más utilizados con los menos utilizados y volcando periódicamente el lado del asiento (cojín con asiento reversible). Los cojines han de sacudirse por todos sus lados (superficies de apoyo – franjas laterales). Recomendamos efectuar dicha operación levantando los cojines de la estructura para permitir una mejor circulación del aire.



1. Levántese el cojín de la superficie de apoyo y sacúdase manualmente la superficie desde el exterior hacia el centro por todos los lados.

2. Apóyese el cojín de asiento en la posición de utilización y redistribúyase uniformemente el plumón.

3. Sacúdase el mullido del asiento en la sección frontal (por toda su longitud) para reponer la alineación correcta con las secciones del revestimiento.



4. Levántense los cojines del respaldo y sacúdanse las secciones externas (todos los lados) para que el plumón vuelva a colocarse en el centro del mullido.

5. Colóquese el cojín en una superficie horizontal y repártase el material de relleno desde el centro hacia los lados.

MANTENIMIENTO MENSUAL DEL MULLIDO

Desenfundense los cojines y sacúdanse conforme a lo indicado arriba. Al final de la operación detallada anteriormente, airéense los mullidos, posiblemente al aire libre, durante unos 30 minutos antes de volver a colocar los revestimientos.

MANTENIMIENTO DE LOS PIES EN ACABADO ACERO INOXIDABLE BRILLANTE

Para el mantenimiento ordinario utilícese un trapo suave y seco para retirar el polvo. En caso de suciedad grasa (huellas) y para el mantenimiento mensual trátense las superficies con productos específicos para la limpieza/abrilantamiento del acero inoxidable. Cabe evitar productos que contienen disolventes y/o alcohol, o trapos con fibras rígidas (linos y sintéticos) que podrían estropear y/o rayar las superficies.

RESPALDO CON MOVIMIENTO

Características

Los sofás del Sistema Reversi, gracias a un elemento abatible innovador, permiten tres posiciones de asiento con profundidades y configuraciones ergonómicas diferentes. A la configuración tradicional se añaden una configuración para la conversación (respaldo en posición horizontal) y una de máximo relax (respaldo en posición vertical).

Notas generales

Se puede pasar de la posición N° 1 a las posiciones N° 2 y N° 3 en secuencia; de la posición N° 3 hay que volver a la posición N° 1 para poder volver a modificar la colocación. Para una utilización correcta y asegurar el funcionamiento en el tiempo, se recomienda seguir con atención estas indicaciones.

Molteni & C

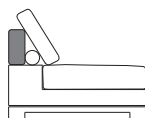
19—
19

POSICIÓN 1

Configuración estándar

Para pasar a la posición 2 Desplácese los cojines del respaldo para que resulte libre la rotación del respaldo ajustable.

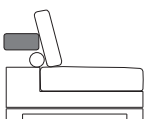
Agárrese el respaldo en el centro y gírese hacia el exterior hasta el posicionamiento horizontal; un ligero clic advertirá que se ha producido el bloqueo.



POSICIÓN 2

Configuración conversación

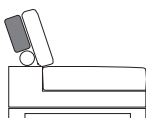
Para pasar a la posición 3 Agárrese el respaldo y gírese el mismo hacia el exterior hasta alcanzar la posición de altura máxima. Un sistema de bloqueo impedirá movimientos espontáneos.



POSICIÓN 3

Configuración relax

Para volver a la posición 1 Agárrese el respaldo en el centro y vuélvase a colocar en la configuración estándar haciéndolo girar hacia el interior.



Posibles averías producidas por una utilización incorrecta excluirán la aplicación de las garantías previstas por la ley.